



Rěčam přichilena komuna
Serbska rěč je žiwa
Die sorbische Sprache lebt
Sprachenfreundliche Kommune

Kriterije za wubědźowanje

Kriterien für den Wettbewerb

Inhalt / Wobsah:

I.

Bisheriger Erfüllungsstand der gesetzlichen und satzungsgemäßen Verpflichtungen aus der Sächsischen Verfassung, dem Sächsischen Sorbengesetz, dem Regionalplan Oberlausitz-Niederschlesien u. a.

Tuchwilny staw dodźerženja zakonskich a wustawkowych zawjazkow z wustawy Swobodneho stata Sakska, Serbskeho zakonja, regionalneho plana Hornja Łužica-Dejnja Šleska a dalšich

II.

Freiwillige Initiativen zur besonderen Förderung der sorbischen Sprache und Kultur

Dobrowólne iniciatiwy k wosebitemu spěchowanjju serbskeje rěče a kultury

III.

Präsentation der Erfüllung der besonderen Förderung von sorbischer Sprache und Kultur

Prezentacija zwoprawdženja wosebiteho spěchowanja serbskeje rěče a kultury

Unsere Stadt, unsere Gemeinde

..... ist zweisprachig.
Wir erfüllen sowohl gesetzliche als auch freiwillige Aufgaben.

Naše město, naša gmejna

..... je dwurěčne(a).
Spjelnjamy zakonske kaž tež dobrowólne nadawki.

I.
Bisheriger Erfüllungsstand der gesetzlichen und satzungsgemäßen Verpflichtungen aus der Sächsischen Verfassung, dem Sächsischen Sorbengesetz, dem Regionalplan Oberlausitz-Niederschlesien u. a.

Tuchwilny staw dodźerženja zakonskich a wustawkowych zawjazkow z wustawy Swobodneho stata Sakska, Serbskeho zakonja, regionalneho plana Hornja Łužica-Delnja Šleska a dalšich

Satzung zur Förderung der sorbischen Sprache und Kultur
wustawki k spěchowanjcu serbskeje rěče a kultury

- liegt vor / předleža ja / haj nein / ně
- Kopie wurde/wird eingereicht / kopija je so dodata/so doda ja / haj nein / ně

I.1 Sorbisch in der Öffentlichkeit – zweisprachige Benennung und Beschriftung von Städten und Gemeinden, von öffentlichen Gebäuden, Einrichtungen, Straßen, Wegen, Plätzen, Brücken u. a.

Serbšćina w zjawnosći – dwurěčne pomjenowanje a popisanje městow a gmejnow, zjawnych twarjenjow a zarjadnišćow, dróhow, pućow, městnow, mostow a dalšich

	bisher			Wettbewerbsphase		
	ja / haj	teilweise / zdźěla	nein / ně	ja / haj	teilweise / zdźěla	nein / ně
1.1 zweisprachige Kennzeichnung des Sitzes der Verwaltung <i>dwurěčne woznamjenjenje sydła zarjadnistwa</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.2 Verwaltungsbereiche <i>zarjadniske wobłuki</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.3 Öffentliche Gebäude und nachgeordnete Einrichtungen <i>zjawne twarjenja a podrjadowane zarjadnišća</i>						
- Kita / <i>pěstowarnja</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Schule / <i>šula</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Standesamt / <i>stawnistwo</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

		bisher			Wettbewerbs- phase		
		ja / haj	teilweise / zdżęła	nein / ně	ja / haj	teilweise / zdżęła	nein / ně
	- Zweckverband / <i>zamęrowy zwjazk</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Feuerwehr / <i>wohnjowa wobora</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Museum, Heimatstube / <i>muzej, domizniska stwa</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Weiteres / <i>dalše</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....							
1.4	Amtliche Veröffentlichungen <i>hamtske wozjewjenja</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.5	Hinweis- und Orientierungsschilder <i>pokazowanske a orientaciske tafle</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.6	Informationstafeln <i>informaciske tafle</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.7	Begrüßungsschilder <i>witanske tafle</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.8	Briefkopf der Stadt, Gemeinde <i>hlowa lista męsta, gmejny</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.9	Internetpräsentation der Stadt, Gemeinde <i>internetna prezentacija męsta ,gmejny</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.10	Anrufbeantworter, tel. Warteschleifen <i>telefoniski wotmoħwjak</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.11	Vereinsnamen <i>mjena towarstwow</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.12	Ortstafeln <i>męstne tafle</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.13	Schilder an Brücken, Gewässern, Bädern, Plätzen <i>tafle při mostach, wodżiznach, kupjelach, męstnach</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.14	Straßennamen <i>mjena dróhow</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.15	Touristische Hinweisschilder <i>turistiske pokazowanske tafle</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.16	Hinweisschilder im Bereich des Umwelt- und Denkmalschutzes <i>pokazowanske tafle we wobłuku přirodo- a pomnikoškita</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.17	Rad- und Wanderwege <i>puće za kolesowarjow a pěškow</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.18	Beseitigung von Rechtschreibfehlern in der zweisprachigen Beschilderung <i>wotstronjenje prawopisnych zmyłkow na dwuręčnych taflach</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.19	Weiteres / <i>dalše</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....							

bisher

Wettbewerbs-
phase

ja / haj	teilweise / zdźěla	nein / ně
----------	-----------------------	-----------

ja / haj	teilweise / zdźěla	nein / ně
----------	-----------------------	-----------

I.2 Einbeziehung der sorbischen Sprache und Kultur in das geistig-kulturelle Leben der Kommunen *Zapřijeće serbskeje rěče a kultury do duchowno-kulturneho žiwjenja komunow*

2.1	Förderung der zweisprachigen Betreuung, Bildung und Erziehung in Kitas: <i>spěchowanje dwurěčneho zastaranja a kubłanja w pěstowarnjach</i> - sorbischer Kindergarten / <i>serbska pěstowarnja</i> - Witaj-Kindergarten / <i>Witaj-pěstowarnja</i> - Witaj-Gruppe / <i>Witaj-skupina</i>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2.2	Förderung der zweisprachigen Betreuung, Bildung und Erziehung in Schulen: <i>spěchowanje dwurěčneho zastaranja a kubłanja w šulach</i> - sorbische Schule / <i>serbska šula</i> - Schule mit 2plus-Angebot / <i>šula z poskitkom 2plus</i> - Schule mit Sorbisch als Fremdsprache / <i>šula ze serbšćinu jako cuzej rěču</i>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2.3	Förderung von entsprechenden Projekten (z. B. Sprachkurse) <i>spěchowanje wotpowědnych projektow (n. př. rěčne kursy)</i>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2.4	Förderung der Nutzung sorbischsprachiger Literatur <i>spěchowanje wužiwanja serbskorěčneje literatury</i> - Buchlesungen / <i>čitanja</i> - Schulprojekte / <i>šulske projekty</i> - Bibliotheken (stationäre und mobile) / <i>biblioteki (stacionarne a mobilne)</i> - Weiteres / <i>dalše</i>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2.5	Förderung von Kultur und Volkskunst, Bräuchen und Traditionen <i>spěchowanje kultury a ludoweho wuměłstwa, nałožkow a tradicijow</i> - finanziell / <i>financielnje</i> - ideell / <i>ideelnje</i> - Projektleitung / <i>nawod projektow</i> - Sachausstattung (z.B. auch unentgeltliche Überlassung von Räumlichkeiten in der Gemeinde) <i>wěcne wuhotowanje (n.př. bjezplátne přewostajenje gmejnskich rumnosćow)</i>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2.6	Kulturelle Veranstaltungen <i>kulturne zarjadowanja</i> - Literaturveranstaltungen / <i>literarne zarjadowanja</i> - Theaterveranstaltungen / <i>dźiwadłowe předstajenja</i> - Musikveranstaltungen / <i>hudźbne zarjadowanja</i> - Weiteres / <i>dalše</i>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

bisher			Wettbewerbs- phase		
ja / haj	teilweise / zdžela	nein / ně	ja / haj	teilweise / zdžela	nein / ně

II. Freiwillige Initiativen zur besonderen Förderung der sorbischen Sprache und Kultur

Dobrowólne iniciatiwy k wosebitemu spěchowanju serbskeje rěče a kultury

II.1 Anwendung der sorbischen Sprache im gesellschaftlichen Leben unserer Kommune *Wužiwanje serbsčiny w towaršnostnym žiwjenju našeje komuny*

1.1	Gemeinde- bzw. Stadtverordnetensitzungen <i>posedženja gmejnskich a měšćanskich radžićelow</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.2	weitere kommunale Gremien <i>dalše komunalne gremije</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.3	Stellenausschreibungen und -besetzungen <i>wupisanja a wobsadženja džělowych městnow</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.4	Hinweise auf zweisprachige Mitarbeiter <i>pokazki na dwurěčnych sobudželaćerjow</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.5	Schriftwechsel <i>listowanje</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.6	allgemeine Aushänge <i>hamtske wuwěški</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.7	öffentliche Ansprachen <i>zjawne narěče</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.8	schriftliche Informationen und Vorlagen <i>pisomne informacije a předłohi</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.9	Informationsmaterial <i>informaciski material</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Broschüren / <i>brošury</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Chroniken / <i>chroniki</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Werbematerial / <i>wabjenski material</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Präsentation im Internet / <i>internetna prezentacija</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Weiteres / <i>dalše</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.10	Nutzung sorbischer Medien in der Kommunalarbeit <i>wužiwanje serbskich medijow w komunalnym džěle</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Presse / <i>nowiny a časopisy</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Rundfunk / <i>rozhlós</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

		bisher			Wettbewerbs- phase		
		ja / haj	teilweise / zdžela	nein / ně	ja / haj	teilweise / zdžela	nein / ně
	- TV / <i>telewizija</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Internet / <i>internet</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.11	Vereinsleben <i>towarstwowe žiwjenje</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.12	Vereinsnamen <i>mjena towarstwow</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.13	Weiteres / <i>dalše</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
II. 2	Besondere kulturelle Initiativen mit sorbischen Inhalten Wosebite kulturne iniciatiwy ze serbskimi wobsahami						
2.1	Kulturelle Veranstaltungen <i>kulturne zarjadowanja</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Literaturveranstaltungen / <i>literarne zarjadowanja</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Theaterveranstaltungen / <i>džiwadłowe předstajenja</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Musikveranstaltungen / <i>hudźbne zarjadowanja</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Ausstellungen / <i>wustajeńcy</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Vorträge / <i>přednoški</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Chorarbeit / <i>chórowe džěło</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Werkstätten / <i>džěłarnički</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Weiteres / <i>dalše</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2	Dorffeste <i>wjesne swjedženje</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.3	Pflege von Sitten, Bräuchen und Traditionen <i>hajenje wašnjow, nałožkow a tradicijow</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.4	Zusammenarbeit mit <i>zhromadne džěło z</i>						
	- Kirchgemeinden und kirchlichen Einrichtungen <i>wosadami a cyrkwinskimi zarjadnišćemi</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Vereinen / <i>towarstwami</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

		bisher			Wettbewerbs- phase		
		ja / haj	teilweise / zdžěla	nein / ně	ja / haj	teilweise / zdžěla	nein / ně
	- Vereinigungen / <i>zjednoćenstwami</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Institutionen / <i>institucijemi</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Kooperationsgemeinschaften / <i>kooperaciskimi zjednoćenstwami</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.5	Weiteres / <i>dalše</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
II.3	Partnerschaften, Projekte und Initiativen, die mit den slawischen Nachbarn unter Einbeziehung der sorbischen Sprache bestehen und stattfinden <i>Partnerstwa, projekty a iniciatiwy, kotrež ze słowjanskimi susodami - serbšćinu zapřijejo - wobsteja a so realizuja</i>						
3.1	Kommunale Partnerschaften mit Nachbarländern <i>komunalne partnerstwa ze susodnymi krajemi</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.2	Schulpartnerschaften / <i>šulske partnerstwa</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.3	Vereinspartnerschaften / <i>towarstwowe partnerstwa</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.4	Einbeziehung sorbischer Inhalte in die Partnerschaftsarbeit <i>zapřijeće serbskich wobsahow do partnerskeho džěła</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.5	Weiteres / <i>dalše</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
II.4	Sind für die nächsten zwei Jahre besondere Vorhaben mit dem Ziel der Förderung der sorbischen Sprache und Kultur geplant? <i>Su za přichodnej lěće wosebite předewzaća ze zaměrom spěchowanja serbskeje rěče a kultury planowane?</i>						

III.

Präsentation der Erfüllung der besonderen Förderung von sorbischer Sprache und Kultur (in Form einer Fotoübersicht, Dokumentenmappe, Power-Point-Präsentation o.ä.)

Prezentacija zwoprawdženja wosebiteho spěchowanja serbskeje rěče a kultury (w formje fotoweje přehladki, dokumentoweje mapy, power-point-prezentacije abo podobneho)